

# Booth Ready — Proof Report

Job: Beowulf: A Modern Retelling — Chapter 04, "Feast and Challenge"

Narrator: Mike Vendetti

Audio: 04-Beowulf.mp3 · 15:48 · mono 192 kbps

Script: Beowulf-A-Modern-Retelling-2.docx (Ch 4, ~2,240 words)

## Summary

| Tier          | Count     |
|---------------|-----------|
| Must fix      | 7         |
| Recommended   | 14        |
| Pronunciation | 12        |
| Observation   | 2         |
| <b>Total</b>  | <b>35</b> |

Audible 880 Hz markers in 04-Beowulf\_MARKED.mp3 correspond to must-fix, recommended, and pronunciation entries. Observations are silent — flagged for awareness, not retake.

## Must fix (7)

Mechanical errors against the script — dropped words and single-word misreads. Pickup these if the production is going to retail.

### 1. 00:07.67 misread: 'silence' read as 'challenge'

|               |   |
|---------------|---|
| <b>Script</b> | had been wary silence and half-empty benches,   |
| <b>Audio</b>  | had been wary challenge and half-empty benches, |

### 2. 00:14.80 misread: 'in' read as 'the'

|               |  |
|---------------|--|
| <b>Script</b> | preparation. Servants carried in platters of meat  |
| <b>Audio</b>  | preparation. Servants carried the platters of meat |

### 3. 00:44.34 misread: 'the' read as 'a'

|               |  |
|---------------|--|
| <b>Script</b> | movement, sound, and the smell of good |
| <b>Audio</b>  | movement, sound, and a smell of good   |

**4. 04:39.16 misread: 'say' read as 'said'**

|               |                                 |
|---------------|---------------------------------|
| <b>Script</b> | I heard. You say you have come  |
| <b>Audio</b>  | I heard. You said you have come |

**5. 06:42.44 misread: 'the' read as 'their'**

|               |   |
|---------------|---|
| <b>Script</b> | stories change in the telling. Sometimes they   |
| <b>Audio</b>  | stories change in their telling. Sometimes they |

**6. 10:44.44 misread: 'i' read as 'we'**

|               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| <b>Script</b> | he said. "Tonight, I will lie down |
| <b>Audio</b>  | he said. Tonight we will lie down  |

**7. 12:42.44 misread: 'a' read as 'the'**

|               |                                 |
|---------------|---------------------------------|
| <b>Script</b> | will sleep in a hall that has   |
| <b>Audio</b>  | will sleep in the hall that has |

## Recommended (14)

Phrase-level divergences and small additions. Check the audio against the script; some are real misreads, some are valid performance choices the diff can't distinguish.

**1. 01:13.23 phrase divergence (2→3 words)**

|               |   |
|---------------|---|
| <b>Script</b> | drank, small conversations started—quiet questions about their homeland,      |
| <b>Audio</b>  | drank, small conversations started. Quiet conversations about their homeland, |

**2. 02:21.94 phrase divergence (1→2 words)**

|               |  |
|---------------|--|
| <b>Script</b> | few laughs broke out—not the wild, careless  |
| <b>Audio</b>  | few laughs broke out. Not the wild, careless |

**3. 03:08.91 phrase divergence (1→2 words)**

|               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| <b>Script</b> | It was a reminder—to the Danes, to |
| <b>Audio</b>  | It was a reminder to the Danes, to |

**4. 03:12.66 phrase divergence (1→2 words)**

|        |                                       |
|--------|---------------------------------------|
| Script | the Geats, to himself—of what men had |
|--------|---------------------------------------|

|       |  |
|-------|--|
| Audio | the Geats, to himself, of what men had |
|-------|--|

**5. 04:23.66 phrase divergence (1→2 words)**

|        |  |
|--------|--|
| Script | of fights behind him—and, some said, his |
|--------|--|

|       |   |
|-------|---|
| Audio | of fights behind him, and, some said, his |
|-------|---|

**6. 06:07.95 phrase divergence (2→1 words)**

|        |  |
|--------|--|
| Script | the wind would blow. Hrothgar said nothing. This |
|--------|--|

|       |   |
|-------|---|
| Audio | the wind would blow.Hrothgar said nothing. This |
|-------|---|

**7. 06:39.48 phrase divergence (2→1 words)**

|        |   |
|--------|---|
| Script | “Unferth,” he said, “you have lived long enough |
|--------|---|

|       |  |
|-------|--|
| Audio | Unferth, he said, you've lived long enough |
|-------|--|

**8. 07:56.77 phrase divergence (1→2 words)**

|        |  |
|--------|--|
| Script | its own beasts. Sea-monsters came at me, |
|--------|--|

|       |  |
|-------|--|
| Audio | its own beasts. Sea monsters came at me, |
|-------|--|

**9. 11:09.90 phrase divergence (1→2 words)**

|        |   |
|--------|---|
| Script | words in this hall—some sharp, some wise, |
|--------|---|

|       |  |
|-------|--|
| Audio | words in this hall. Some sharp, some wise, |
|-------|--|

**10. 12:14.47 phrase divergence (2→1 words)**

|        |   |
|--------|---|
| Script | to welcome new ones. As the light outside |
|--------|---|

|       |  |
|-------|--|
| Audio | to welcome new ones.As the light outside |
|-------|--|

**11. 12:52.70 phrase divergence (1→2 words)**

|        |                                  |
|--------|----------------------------------|
| Script | was meant to be—a house of peace |
|--------|----------------------------------|

|       |                                   |
|-------|-----------------------------------|
| Audio | was meant to be. A house of peace |
|-------|-----------------------------------|

**12. 14:42.47 phrase divergence (1→2 words)**

|               |  |
|---------------|--|
| <b>Script</b> | he expects to see—men unaware, easy prey.” |
|---------------|--|

|              |  |
|--------------|--|
| <b>Audio</b> | he expects to see. Men unaware. Easy prey. |
|--------------|--|

**13. 14:56.44 added word: 'even'**

|               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| <b>Script</b> | about snoring loud enough to scare |
|---------------|------------------------------------|

|              |  |
|--------------|--|
| <b>Audio</b> | about snoring loud, even enough to scare |
|--------------|--|

**14. 15:44.11 added 10-word passage**

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| <b>Script</b> | feast was over. |
|---------------|-----------------|

|              |  |
|--------------|--|
| <b>Audio</b> | feast was over. The real work of the night was about to begin. |
|--------------|--|

## Pronunciation (12)

Proper-noun and foreign-vocabulary pronunciations that diverged from the spelling. These are narrator choices — review for consistency across the whole work, not for being wrong.

**1. 01:37.44 pronunciation: 'Wealhtheow,' → 'Waldtréo,'**

|               |   |
|---------------|---|
| <b>Script</b> | with his queen, Wealhtheow, and his closest |
|---------------|---|

|              |   |
|--------------|---|
| <b>Audio</b> | with his queen, Waldtréo, and his closest |
|--------------|---|

**2. 01:59.48 pronunciation: 'Wealhtheow' → 'Waldtréo'**

|               |  |
|---------------|--|
| <b>Script</b> | be easily impressed.” Wealhtheow nodded slightly. “And |
|---------------|--|

|              |  |
|--------------|--|
| <b>Audio</b> | be easily impressed.” Waldtréo nodded slightly. “And |
|--------------|--|

**3. 04:09.44 pronunciation: 'Unferth.' → '"Onfurth.'"**

|               |   |
|---------------|---|
| <b>Script</b> | between his fingers. Unferth. Beowulf had heard |
|---------------|---|

|              |   |
|--------------|---|
| <b>Audio</b> | between his fingers. "Onfurth." Beowulf had heard |
|--------------|---|

**4. 04:28.42 pronunciation: 'Unferth' → 'Onfurth'**

|               |   |
|---------------|---|
| <b>Script</b> | own heavy mistakes. Unferth stood, steady despite |
|---------------|---|

|              |   |
|--------------|---|
| <b>Audio</b> | own heavy mistakes. Onfurth stood steady, despite |
|--------------|---|

**5. 04:58.07 pronunciation: 'Unferth' → 'Onfurth'**

|        |   |
|--------|---|
| Script | "I have heard," Unferth said, "that once, |
|--------|---|

|       |   |
|-------|---|
| Audio | "I have heard," Onfurth said, "that once, |
|-------|---|

**6. 05:31.07 pronunciation: 'Unferth' → 'Onfurth'**

|        |  |
|--------|--|
| Script | swam out together," Unferth went on. "Full |
|--------|--|

|       |  |
|-------|--|
| Audio | swam out together," Onfurth went on. "Full |
|-------|--|

**7. 06:02.54 pronunciation: 'Unferth,' → 'Onfurth,'**

|        |   |
|--------|---|
| Script | him, then at Unferth, then at Hrothgar, |
|--------|---|

|       |   |
|-------|---|
| Audio | him, then at Onfurth, then at Hrothgar, |
|-------|---|

**8. 07:00.64 pronunciation: 'Breca,'" → 'Brecca,'**

|        |  |
|--------|--|
| Script | "You speak of Breca," Beowulf continued. "Yes, |
|--------|--|

|       |  |
|-------|--|
| Audio | You speak of Brecca, Beowulf continued. Yes, |
|-------|--|

**9. 07:34.07 pronunciation: 'Breca.' → 'Brecca.'**

|        |                                     |
|--------|-------------------------------------|
| Script | did not leave Breca. The sea pushed |
|--------|-------------------------------------|

|       |                                      |
|-------|--------------------------------------|
| Audio | did not leave Brecca. The sea pushed |
|-------|--------------------------------------|

**10. 08:38.82 pronunciation: "'Breca' → 'Brecca'**

|        |                                     |
|--------|-------------------------------------|
| Script | back at Unferth. "Breca and I swam. |
|--------|-------------------------------------|

|       |                                     |
|-------|-------------------------------------|
| Audio | back at Unferth, Brecca and I swam. |
|-------|-------------------------------------|

**11. 11:50.29 pronunciation: 'Geat' → 'giant'**

|        |                                  |
|--------|----------------------------------|
| Script | said. "If this Geat does what he |
|--------|----------------------------------|

|       |                                  |
|-------|----------------------------------|
| Audio | said. If this giant does what he |
|-------|----------------------------------|

**12. 12:18.52 pronunciation: 'Wealhtheow' → 'Walthea'**

|        |   |
|--------|---|
| Script | began to fade, Wealhtheow rose from her |
|--------|---|

|       |                                      |
|-------|--------------------------------------|
| Audio | began to fade, Walthea rose from her |
|-------|--------------------------------------|

## Observation (2)

Minor drops, common-word additions, numeral-vs-word differences. Usually not worth a pickup pass.

### 1. 00:00.83 numeral vs word

|               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| <b>Script</b> | Chapter 4: Feast and Challenge     |
| <b>Audio</b>  | Chapter four, Feast and Challenge. |

### 2. 08:22.35 minor drop: 'the'

|               |                              |
|---------------|------------------------------|
| <b>Script</b> | them up on the beach for men |
| <b>Audio</b>  | them up on beach for men     |

---

## How to use the marked audio

Open 04-Beowulf\_MARKED.mp3 in your DAW or a player while reading the script. When you hear an 880 Hz beep, you're at a pickup point — the report entry at that timestamp tells you what diverged. The beep is mixed at -1 dB relative to source (clearly audible without ducking the narration).

The original recording is untouched. The marked file is a diagnostic copy — discard it after recording your pickups.